

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 11:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE zaś dał* ludowi łaskę w oczach Egipcjan,** również Mojżesz (jako) człowiek był bardzo wielki w ziemi egipskiej, zarówno w oczach sług faraona, jak i w oczach ludu. ¹⁾²⁾

¹⁾ JHWH zaś dał, נִתַּן יְהוָה, pod. G: κύριος δὲ ἔδωκεν; wg PS: Nadałem zaś, hbr. נָתַתִּי .

²⁾ PS dod.: i dano im, וְהִשְׁאִלֹם, por. <x>20 12:36</x>; pod. G: καὶ ἔχρησαν αὐτοῖς.